

5
YEAR
SATISFACTION
GUARANTEE

model
TRANSOM

**WINDOW CIRCULATOR
OWNER'S GUIDE**

GUÍA DEL PROPIETARIO DEL
VENTILADO DE VENTANA

GUIDE DE L'UTILISATEUR DU
VENTILATEUR DE FENÊTRE

**READ AND SAVE
THESE INSTRUCTIONS**

LEER Y GUARDAR ESTAS
INSTRUCCIONES

LISEZ ET CONSERVEZ CES
INSTRUCTIONS

TRANSOM



Available in Black, Ice White

vornado.com

We expect this product to be perfect.

If it is not, we will make it right.

vornado.com
800-234-0604
help@vornado.com

CONTENTS

Important Safety Instructions	4	Troubleshooting	15
Features	8	Warranty.....	16
Getting Started.....	9		
Controls.....	10		
How To Use	11		
Remote Control.....	12		
Cleaning	14		

Español p. 17 Français p. 32

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. See www.vornado.com/circulators-manuals to view, download and print the most current version of these instructions.

INTENDED USE: This product is intended to circulate indoor and outdoor air only in a window installation in the United States and Canada. This product is not intended for commercial or industrial use. The manufacturer assumes no responsibility for damage or injury due to unauthorized use or product modification. Failure to follow these directions will void the product warranty.

WARNING: Risk to Children and Impaired Persons

Supervision is required during the installation, operation, cleaning and maintenance of this product by children 12 years of age and younger and anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance, its parts and packaging material.



WARNING: Chemical burn hazard. Keep batteries away from children.

- **WARNING: KEEP NEW AND USED BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.** This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. In the US call the National Poison Control Center at 1-800-222-1222 or 202-625-3333. In Canada call 416-813-5900.

INSTALLATION WARNING—To reduce risk of fire, electrical shock and injury to persons, observe the following:

- This product is intended for window installation only. Only use with product controls facing indoors (not exposed to elements). Do not use this product in a manner other than indicated by the manufacturer in the window installation instructions below.
- Pull back and secure all curtains and draperies and place this product away from tablecloths, blankets, and other fabrics, since they may be drawn into the fan, damage the motor and/or cause a fire.
- No part of this product (the appliance, power cord, plug, packaging, etc.) should be placed near furnaces, fireplaces, stoves or other high temperature heat sources. Do not use this product on an uneven or unstable surface.
- The power cord and plug cannot come into contact with water. Do not use this product on wet surfaces. Do not use this product

in a bathtub or shower or position product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.

- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. The cord should not hang over edges of counters or be placed where it can be crimped or closed in doors. Place appliance near an easily accessible outlet so the product can be unplugged quickly during an emergency.

SAFE USE WARNING—To reduce risk of fire, electrical shock and injury to persons, observe the following:

- **WARNING:** To reduce likelihood of circuit overload, fire and electric shock, do not operate with a solid state speed device, such as a dimmer control switch.
- Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- Do not operate unit if the unit has been dropped or damaged. Do not use this product if it has a damaged power cord or plug. To avoid risk of electrical shock, do not attempt to repair or replace parts. Only original replacement parts may be used. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Contact Vornado Consumer Service at 1-800-234-0604 (phone) or consumerservice@vornado.com (email) for further instructions about replacement and repair.
- Risk of fire. Your appliance may be equipped with a detachable power supply or a cord/plug with a safety device such as a fuse. Use only the power cord and plug provided.
- Before plugging power cord into electrical outlet, be sure that

all electrical information on the rating label, including voltage, is compatible with your outlet's power supply.

- Never use the cord as a handle or otherwise yank, strain or stretch the power cord.
- While the product is plugged in, do not insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as this may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- A loose fit between wall outlet (receptacle) and plug may cause overheating and distortion of the plug. Discontinue use of the product in this outlet. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlets.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other.) To reduce the risk of electrical shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- Before moving, repositioning, servicing, cleaning and when not in use, use the product controls to turn off the power and then unplug. To disconnect from outlet, grasp and pull only the plug. Also, power off and unplug if the product will be left unattended for an extended period of time or during electrical storms.

SERVICING WARNING—To reduce risk of fire, electrical shock and injury to persons, observe the following:

- Clean your product regularly, only as is instructed in this manual. Prior to cleaning, turn off the power on your product and unplug. Do not use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided.
- Do not open appliance housing while product is plugged in. To avoid risk of shock, all service and/or repairs must be done by a

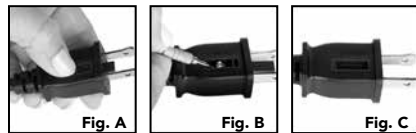
Vornado Authorized Service Center.

- This product employs overload protection (fuse). A blown fuse indicates an overload or short-circuit situation. If the fuse blows, unplug the product from the outlet. Replace the fuse as per the user servicing instructions (follow product marking for proper fuse rating) and check the product. If the replacement fuse blows, a short-circuit may be present and the product should be discarded or returned to an authorized service facility for examination and/or repair.

User Servicing Instructions

1. Using the product controls, turn off the appliance.
2. Grasp the plug (not the cord) and disconnect from the outlet.
3. Risk of Fire. Replace fuse only with 2.5 Amp, 125 Volt fuse as approved by Vornado Consumer Service. For an authorized replacement fuse, please contact Vornado Consumer Service.
4. Once the replacement is received, use a small flat-head screwdriver to slide open the fuse cover (located on the plug) (Fig. A).
5. Remove fuse by using the screwdriver to gently lift each end of the fuse (Fig. B).
6. Install the replacement fuse by using the screwdriver to gently push each metal end of the fuse into the receptacle one at a time. Do not push on the center of the fuse—it is fragile and may break.
7. Slide the fuse cover closed using the screwdriver. When closed, the cover should fit completely in the plug. No part of the cover should stick out (Fig. C).
8. Plug your appliance into the outlet and turn the power on.
9. If the replacement fuse blows, a short-circuit may be

present and the product should be discarded or returned to an authorized service facility for examination and/or repair.



Risk of fire. Do not replace attachment plug. Contains a safety device (fuse, AFCI, LCDI) that should not be removed. Discard product if the attachment plug is damaged.

FCC Compliance Statement

NOTE: This equipment has been tested and complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product off and on, the user is encouraged to try to correct the

interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the product and the receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Contact Vornado Consumer Service or dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the product.

Supplier's FCC Declaration of Conformity

Unique Identifier: Vornado Model TRANSOM

Responsible Party: Vornado Air LLC

Mailing Address : 415 E. 13th St., Andover, KS 67002

Contact: www.vornado.com

WARNING: Batteries may pose a choking hazard. Do not let children handle batteries.

BATTERY DISPOSAL: Please dispose of batteries according to the local laws and regulations of your region, and while keeping them away from children. Some batteries may be recycled and accepted for disposal at your local recycling center. **DO NOT DISPOSE OF BATTERIES IN FIRE. BATTERIES MAY EXPLODE OR LEAK.** New and used batteries may cause injury. Keep new and used cells (or batteries) away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FEATURES



INTEGRATED CARRY HANDLE

Easy to carry, easy to install.

ELECTRONIC REVERSIBLE FAN/EXHAUST

One button, quick transition from fan to exhaust.

SOFT-FIT MODULAR FOAM BLOCK SYSTEM

Easy installation creating barrier against outside noises & temperatures.

WEATHER RESISTANT ENCLOSURE

Allows for greater visibility through window.

LOW PROFILE SILHOUETTE

Allows for greater visibility through window.

AUTO MODE WITH THERMOSTAT

Automatically adjusts air flow as needed based on temperature.

4 SPEED TOUCH CONTROLS

A setting for every comfort level.

EXTRA LONG 8' POWER CORD

Ample cord length.

AUTO-DIMMING DISPLAY

All non-essential lights are turned off, cutting out light pollution PLUS saving on energy.

REMOTE CONTROL

Convenience at your finger tips.

ACCESSORIES

To order replacement foam blocks, please contact Vornado consumer service at help@vornado.com or 800-234-0604.

GETTING STARTED

WINDOW INSTALLATION

NOTE: the TRANSOM has been designed for use with single-hung and double-hung windows. It will accommodate windows 26 to 40 inches wide and require a window opening of at least 8 inches tall.

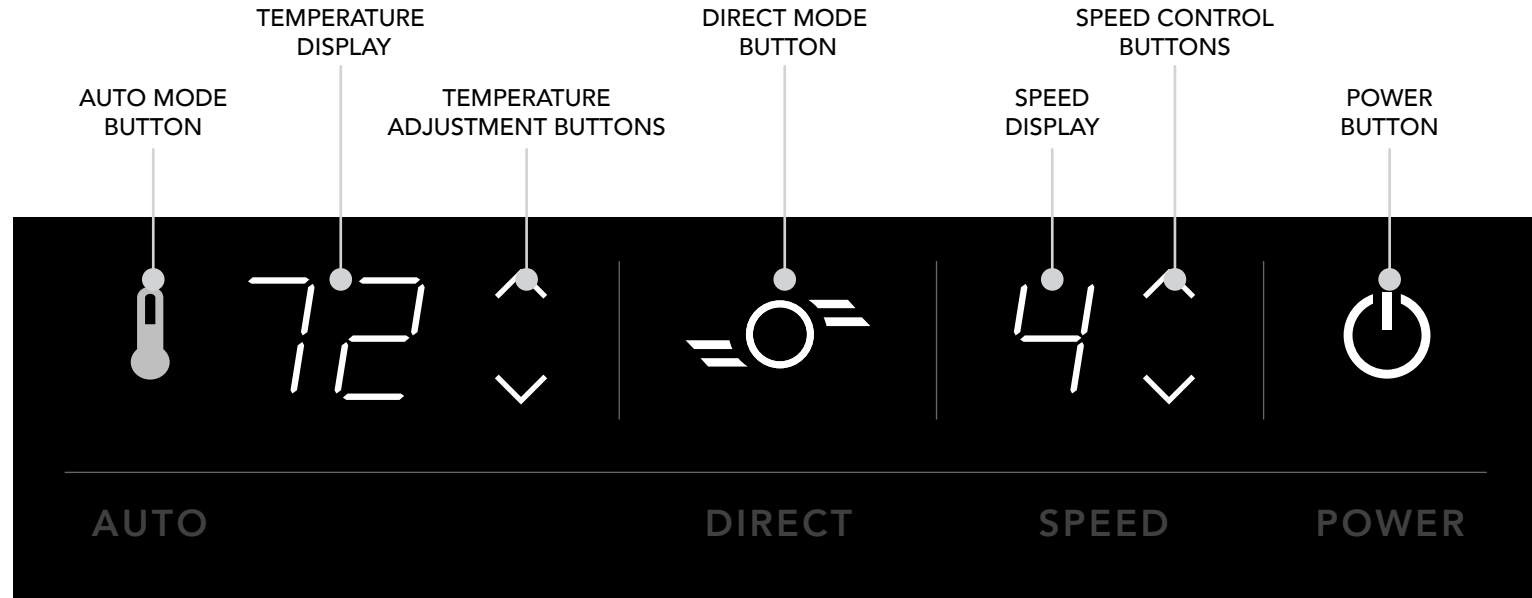
FOR HORIZONTAL INSTALLATION ONLY. DO NOT ATTEMPT VERTICAL WINDOW INSTALLATION.

DURING PRODUCT AND FOAM BLOCK INSTALLATION, KEEP ONE HAND ON PRODUCT AT ALL TIMES.





1. We recommend keeping the window screen in place.
2. Center the TRANSOM in the window, ensuring that the foam on the bottom of the product is snugly secured in the bottom of the window casing.
3. Close the window to secure the product in place.
4. Tuck the optional Soft-Fit foam blocks on either side of the product, tucking them securely into the window casing.
5. Optional: Route the powercord as needed, using the clips provided to secure cord in place.



CONTROLS







HOW TO USE

1. Touch  to power unit ON or OFF.
2. Select desired speed setting by pressing  or . There are four (4) speeds: 1- LOW, 2- MEDIUM, 3- HIGH & 4- TURBO. Speed is indicated by number show on display.
3. Touch  to change from direct airflow to exhaust. Touch the button again to change from exhaust to direct airflow.



Note: When first plugged in and turned on, the unit will move to DIRECT MODE. After that, the unit will remember user settings when powered ON/OFF.










4. The product includes an integrated thermostat and the indoor room temperature will be illuminated on the display only when the thermostat is activated (in AUTO MODE). Touch  to activate AUTO MODE.
 - Touch  or  button to set your ideal temperature, between 60 - 90° F, holding either button for 3 seconds will allow for quick temperature adjustment.
 - While in this adjustment mode, the temperature display will momentarily flash and then return to display the current indoor room temperature.
 - Touch the  to deactivate AUTO MODE. The icon will turn white to indicate AUTO MODE is deactivated.

Note: Temperature display is Fahrenheit only.

Note: Your TRANSOM is equipped with auto-dimming controls. All non-essential lights will turn off after a few seconds of inactivity. Only the power button will remain illuminated. The first touch to the control panel or remote will wake up the unit, allow for setting adjustment and will go dark again after a few seconds of inactivity.

REMOTE CONTROL

REMOTE FUNCTIONS

1. Press  to power unit ON or OFF.
2. Select desired speed setting by pressing  or  button.
3. Press  to change from direct airflow to exhaust. Press the button again to change from exhaust to direct airflow.
4. Press  to activate AUTO MODE. The icon will turn green to indicate AUTO MODE is activated.
 - Press  or  button to set your ideal temperature, holding either button for 3 seconds will allow for quick temperature adjustment up or down by 5 degrees per second.
 - While in this adjustment mode, the temperature display will momentarily flash and then return to display the current indoor room temperature.
 - A single press of the  button, when AUTO MODE is activated, will change display from room temp back to SET TEMP flashing if adjustments are needed.
 - Press the  button twice to deactivate AUTO MODE. The icon will turn white to indicate AUTO MODE is deactivated.

Note: The remote requires a line-of-sight path to allow for the signal to be received by the product. Position the product so the receiver lens (located near the control panel) is visible from the remote control.




REMOTE CONTROL

BATTERY REPLACEMENT *Screwdriver required.*

Your circulator remote includes (1) coin style 3V CR2032 battery. Battery comes pre-installed. Remove battery pull tab before first use. The pre-installed battery has a 1 year life expectancy (dependent on usage) after the tab has been pulled from the remote.


1. For battery replacement, the remote requires one coin style 3V CR2032 battery. Always use the correct size and grade of battery for this product.
2. To replace battery, open battery door on the back side of the remote control (you will need to loosen the small screw on door using a #1 Phillips screwdriver). If necessary, clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Remove any plastic protection from the battery and place it in the remote with the + side facing out. Ensure the battery is installed correctly with regard to polarity. Replace the battery door and screw.

Note: Remove battery from the remote control when not in use for an extended period of time and always remove dead battery immediately and replace with fresh. Do not store dead battery in remote.

 **WARNING:** This product contains a button battery. If swallowed, it could cause severe injury or death in just 2 hours. Seek medical attention immediately.

CLEANING

Because your product moves a substantial amount of air, it will need regular cleaning. If service is required, return your unit to Vornado (see WARRANTY for instructions).

 **WARNING:** To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, unplug the unit before cleaning.

REGULAR CLEANING

1. Unplug unit before cleaning.
2. Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the unit.
3. Wipe down the entire unit with a soft cloth.

Note: Do not use gasoline, thinners, solvents or other chemicals for cleaning. The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM

Unit fails to power on.

Unit is not producing sufficient amount of air.

Remote Control is not working.

Air is not moving in the desired direction.

Unit is on but there is no air moving.

POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION

Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet.

Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.

Fuse needs to be replaced. See IMPORTANT INSTRUCTIONS for how to replace the fuse or contact Consumer Service.

Ensure unit is set to highest setting for maximum air circulation.

Allow the unit to fully circulate the air throughout the room, this may take several minutes.

Ensure all air inlets and outlet grille are unobstructed.

The battery is dead. Replace with new 3 volt CR2032 battery. Refer to REMOTE CONTROL - Battery Replacement for instructions.

The remote requires a line-of-sight path to allow for the signal to be received by the unit. Position the unit so the receiver lens (located just above the product controls) is visible from the remote control.

Switch the direction of the airflow from DIRECT to EXHAUST (or EXHAUST to DIRECT). If problem persists, turn unit OFF and ON and adjust settings as needed.

Preset temperature in AUTO might be set too high. Lower the set temperature or turn AUTO off.



WARRANTY

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

We're Here To Help
800.234.0604
vornado.com
help@vornado.com

Vornado Air LLC ("Vornado") warrants to the original consumer or purchaser this Vornado® Whole Room Circulator ("Product") is free from defects in material or workmanship for a period of five (5) years from the date of purchase. If any such defect is discovered within the warranty period, Vornado, at its discretion, will repair or replace the Product at no cost.

For warranty or repair service: Call 1-800-234-0604 or email help@vornado.com to obtain a Return Authorization ("RA") form. Please have or include your Product's model number and serial number, as well as your name, address, city, state, zip code and phone number when contacting Vornado for warranty service. To file a contactless warranty claim, visit vornado.com/contact-us.

After receiving the RA form, ship your Product to: Vornado Air LLC Attn: Warranty & Repair 415 East 13th Street Andover, KS 67002. For your convenience, please have your model number and serial number when contacting Vornado with service inquiries. To assure proper handling, packages must be clearly marked with the RA number. Packages not clearly marked with the RA number may be refused at the receiving dock. Please allow 1-2 weeks for repair and return of your Product after the Product is received.

Repairs not covered by the warranty or outside the warranty period will require a fee to cover the cost of materials, labor, handling and shipping.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, mishandling, improper maintenance, commercial use or repair or service of the Product by anyone other than Vornado; damages which occur in shipment or are attributed to acts of God. Improper product use, which includes using an external device that

alters or converts the voltage or frequency of electricity, or shipping a Vornado product to a country not intended for use will void all warranties. Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties. The product warranty will be honored only on models that are being used in the country intended. REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. VORNADO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from state to state. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved. All technical information, data, and instructions for the installation, connection, and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing. The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

Esperamos que este producto sea perfecto.

Si no lo es, ayúdenos a corregirlo

vornado.com
800-234-0604
help@vornado.com



Designed, engineered and supported in Andover, KS

© 2023 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

CONTENIDO

Instrucciones Seguridad Importantes.....	19
Características.....	23
Primeros Pasos.....	24
Controles.....	25
Cómo Usar	26
Control Remoto	27
Limpieza	29
Resolución De Problemas	30
Garantía.....	31

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este manual de usuario y todos los folletos adicionales se consideran parte del producto. Contienen información importante sobre seguridad, utilización y eliminación. Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones de seguridad y de operación. Conserve todos los documentos para referencia futura y entregue estos documentos, junto con el producto, en caso de venderlo. Consulte www.vornado.com/circulators-manuals para ver, descargar e imprimir la versión más reciente de estas instrucciones.

USO PREVISTO: Este producto está diseñado para hacer circular el aire interior y exterior únicamente en una instalación de ventana en los Estados Unidos y Canadá. Este producto está previsto para circular el aire de espacios interiores de viviendas solo en Estados Unidos y Canadá. Este producto no está previsto para uso comercial o industrial. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños o lesiones que se ocasionen debido a la utilización o a la modificación no autorizadas del producto. La inobservancia de estas instrucciones invalidará la garantía del producto.

ADVERTENCIA: Peligro de quemadura química. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

- Se requiere la supervisión durante la instalación, la operación, la limpieza y el mantenimiento de este producto por parte de niños de 12 años o menos y de cualquier persona con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Se debe supervisar que los niños no jueguen con este producto, sus partes ni el material de empaque.



ADVERTENCIA: Peligro de quemadura química. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

- **ADVERTENCIA: MANTENGA LAS PILAS NUEVAS Y USADAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Este producto contiene una pila de botón de litio. Si la pila de botón de litio nueva o usada fuese ingerida o ingresara en el cuerpo, puede causar quemaduras internas graves y puede producir la muerte en solo 2 horas. Siempre cierre bien el compartimiento de las pilas. Si el compartimiento de las pilas no cierra bien, deje de usar el producto, quite las pilas, y manténgalas fuera del alcance de los niños. Si cree que un niño pudo haberse tragado o colocado las pilas dentro de alguna parte del cuerpo, solicite atención médica inmediata. En EE. UU., llame al Centro Nacional de Control de Intoxicaciones al 1-800-222-1222 o 202-625-3333. En Canadá, llame al 416-813-5900.

ADVERTENCIA DE INSTALACIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a personas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Este producto está diseñado solo para instalación en ventanas. Úselo únicamente con los controles del producto orientados hacia el interior (no expuestos a los elementos). No utilice este producto de una manera distinta a la indicada por el fabricante en las instrucciones de instalación de ventanas a continuación.
- Aleje y asegure todas las cortinas y tapices, y coloque este producto lejos de manteles, mantas y otras telas, ya que pueden entrar en el ventilador, dañar el motor o provocar un incendio.
- Ninguna pieza de este producto (el artefacto, el cable de alimentación, el enchufe, el empaque, etc.) debe colocarse cerca de estufas, hogares, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura. No utilice este producto en una ventana, o en una superficie despareja o inestable, ni cerca de agua.
- El artefacto, el cable de alimentación y el enchufe no pueden estar en contacto con agua. No utilice este producto en superficies húmedas.

No utilice este producto en una tina o ducha, ni coloque el producto de donde se pueda caer a una tina, lavadora, piscina u otro contenedor de agua.

- No pase el cable debajo del alfombrado. No cubra el cable con alfombras, tapetes o coberturas similares. No lo pase debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable fuera del área de paso y donde no genere tropiezos. El cable no debe colgar de bordes de mesadas ni estar colocado donde pueda quedar doblado o apretado por puertas. Coloque el artefacto cerca de una toma de corriente simple y accesible para que el producto pueda desenchufarse rápidamente en caso de emergencia.

ADVERTENCIA PARA LA UTILIZACIÓN SEGURA: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a personas, tenga en cuenta lo siguiente:

- **ADVERTENCIA:** Para reducir la posibilidad de una sobrecarga del circuito, de incendio o de descarga eléctrica, no conecte a un dispositivo de velocidad de estado sólido como un regulador de voltaje.
- No opere ningún ventilador con un cable o enchufe dañado. Deseche el ventilador o regrese a un centro de servicio autorizado para su examen y / o reparación.
- No haga funcionar la unidad si esta se ha caído o está dañada. No opere ningún ventilador con un cable o enchufe dañado. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente reparar ni reemplazar piezas. Solo se deben utilizar piezas de recambio originales. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de reparación o personas con similar capacitación deben reemplazarlo para evitar peligros. Comuníquese con el Servicio al Cliente de Vornado al 1-800-234-0604 (teléfono) o en consumerservice@vornado.com (correo electrónico) para obtener más instrucciones sobre reemplazos y reparaciones.
- Riesgo de incendio. Su artefacto puede estar equipado con un suministro de alimentación extraíble o un cable/enchufe con un

dispositivo de seguridad como un fusible. Utilice solamente el cable de alimentación y el enchufe provistos.

- Antes de enchufar el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica, asegúrese de la información eléctrica de la etiqueta de calificación, incluido el voltaje, sean compatibles con el suministro de alimentación de su toma de corriente.
- Nunca utilice el cable como una manija, jale, separe ni tire del cable de alimentación.
- Mientras el producto esté enchufado, no coloque ni permita que objetos extraños entren en una abertura de entrada o salida ya que podrían causar el riesgo de descarga eléctrica o de incendio, o dañar el producto.
- Un calce no firme entre la toma de corriente de pared (receptáculo) y el enchufe pueden causar sobrecalentamiento del enchufe. Deje de utilizar el producto en esta toma de corriente. Comuníquese con un electricista calificado para reemplazar las tomas con corriente flojas o desgastadas.
- Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún así no encaja, comuníquese con un electricista calificado. No intente anular esta característica de seguridad.
- Antes de mover, colocar en otra parte, reparar, limpiar o cuando no esté en uso, utilice los controles para apagar la alimentación y desenchufe. Para desconectar de la toma de corriente, tire solo del enchufe. También, apague y desenchufe el producto si lo dejará sin supervisión durante un largo período de tiempo o durante tormentas eléctricas.

ADVERTENCIA DE REPARACIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones a personas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Limpie su producto regularmente, solo como se indica en este manual. Antes de limpiar, apague y desenchufe el producto. No utilice gasolina,

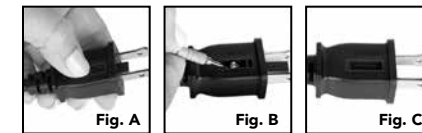
diluyentes, solventes, amoníacos ni otros químicos para limpiar. Consulte las instrucciones de LIMPIEZA provistas.

- No abra la carcasa del artefacto mientras el producto esté enchufado. Para evitar el riesgo de descarga, todo servicio o reparaciones deben ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Vornado.
- Este producto posee protección contra sobrecargas (fusible). Un fusible quemado indica que se ha producido una sobrecarga o un cortocircuito. Si el fusible se quema, desconecte el producto del tomacorriente. Reemplace el fusible de acuerdo a las instrucciones de reparación para el usuario (tenga en cuenta las indicaciones del producto para obtener información sobre el valor correspondiente del fusible) y verifique el producto. Si el fusible de repuesto se quema, es posible que ocurra un cortocircuito. En ese caso, el producto debe desecharse o ser devuelto a un representante de servicio autorizado para que examine o repare el producto.

Instrucciones De Reparación Para El Usuario

1. Utilizando los controles del producto, apague el artefacto.
2. Tome el enchufe (no el cable) y desconéctelo de la toma de corriente.
3. Riesgo de incendio. Reemplace con un fusible de 2.5 Amp, 125 v con el amperaje aprobado por el Servicio de Atención al Cliente de Vornado. Comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de Vornado para obtener un fusible de repuesto autorizado.
4. Una vez que ha recibido el repuesto, utilice un destornillador plano pequeño para abrir la tapa del fusible (ubicada en el enchufe) (Fig. A).
5. Retire el fusible utilizando el destornillador para levantar suavemente cada extremo del fusible (Fig. B).
6. Instale el fusible de repuesto utilizando el destornillador para empujar suavemente cada extremo de metal del fusible en el receptáculo, un extremo a la vez. No empuje en el centro del fusible; es frágil y puede romperse.

7. Deslice la tapa del fusible para cerrarla utilizando el destornillador. Una vez cerrada, la tapa debe caber completamente en el enchufe. Ninguna parte de la tapa debe sobresalir (Fig. C).
8. Enchufe el artefacto en una toma de corriente y enciéndalo.
9. Si el fusible de reemplazo se quema, puede haber un cortocircuito, y el producto debe desecharse o ser devuelto a un representante de servicio autorizado para que lo examinen o reparen.



Riesgo de incendio. No reemplace el enchufe. Contiene un artefacto de seguridad (fusible, AFCI, LCDI) que no debe retirarse. Deseche el producto si el enchufe está dañado.

Declaración de cumplimiento de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido evaluado y se determinó que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B en virtud del apartado 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia nociva en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que la interferencia no se producirá en una

instalación particular. Si este equipo causa interferencia nociva en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse por el encendido y apagado del equipo, se le aconseja al usuario que intente corregir la interferencia de la siguiente forma:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en el tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
- Póngase en contacto con el Servicio al Cliente de Vornado o consulte al distribuidor o un técnico experimentado en radio/TV para recibir ayuda.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados por la parte responsable de cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el producto.

Declaración de conformidad de la FCC del proveedor

Identificador único: Vornado Modelo TRANSOM
Parte responsable: Vornado Air LLC
Dirección postal: 415 E. 13th St., Andover, KS 67002
Contacto: www.vornado.com

ADVERTENCIA: Las baterías pueden representar un peligro de asfixia. No permita que los niños manipulen las baterías.

DESECHO DE LAS PILAS: Deseche las pilas de acuerdo con las leyes y normas locales de su región, y manteniéndolas fuera del alcance de los niños. Algunas pilas pueden ser recicladas y aceptadas para desecho en su centro de reciclaje local. **DESECHE LAS PILAS EN EL FUEGO. LAS PILAS PUEDEN EXPLOTAR O GOTEAR.** Las pilas nuevas y usadas pueden causar daños. Mantenga las pilas (o baterías) nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS



MANIJA DE TRANSPORTE INTEGRADA
Fácil de transportar, fácil de instalar.

EXTRACTOR/VENTILADOR REVERSIBLE ELECTRÓNICAMENTE
Transición rápida con un botón de ventilador a extractor.

SISTEMA DE BLOQUE DE ESPUMA MODULAR SOFT-FIT
Fácil instalación para crear una barrera contra los ruidos y temperaturas exteriores.

ACCESORIOS

Para solicitar bloques de espuma de repuesto, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Vornado en help@vornado.com o 800-234-0604.

CUBIERTA RESISTENTE A LAS INCLEMENCIAS DEL TIEMPO

SILUETA DE PERFIL BAJO
Permite una mayor visibilidad a través de la ventana.

MODO AUTOMÁTICO CON TERMOSTATO
Ajusta automáticamente el flujo de aire si sea necesario según la temperatura.

CONTROLES TÁCTILES DE 4 VELOCIDADES
Un escenario para todos los niveles de

comodidad.
CABLE DE ALIMENTACIÓN EXTRA LARGO DE 8'
Amplio largo de cordón.

PANTALLA DE ATENUACIÓN AUTOMÁTICA
Todas las luces no esenciales se apagan, reduce la contaminación lumínica ADEMÁS DE ahorrar de energía.

CONTROL REMOTO
Comodidad al alcance de sus manos.

PRIMEROS PASOS

INSTALACIÓN EN VENTANA

NOTA: El TRANSOM se ha diseñado para usarse en ventanas de guillotina simple y de guillotina doble. Se adapta a ventanas de 26 a 40 pulgadas de ancho y requiere una abertura de ventana de al menos 8 pulgadas de alto.

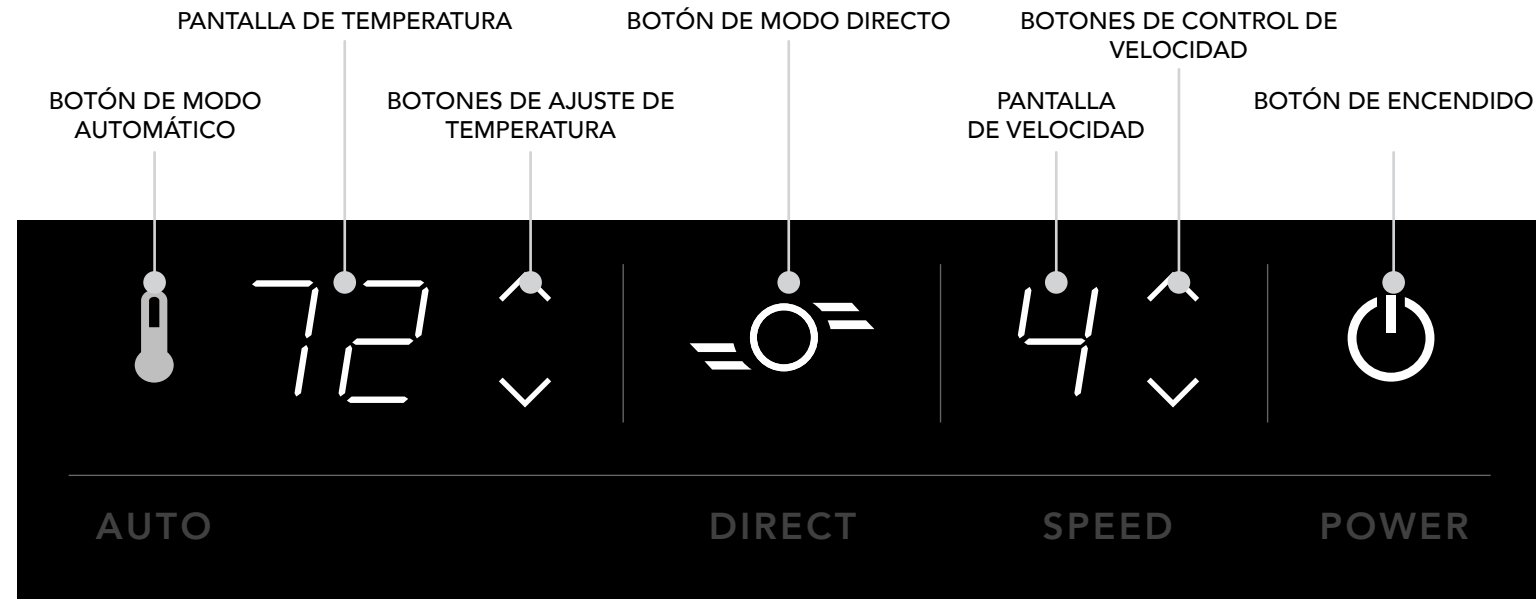
PARA INSTALACIÓN HORIZONTAL ÚNICAMENTE. NO INTENTE LA INSTALACIÓN VERTICAL EN VENTANA.

DURANTE LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO Y DEL BLOQUE DE ESPUMA, MANTENGA UNA MANO SOBRE EL PRODUCTO EN TODO MOMENTO.





1. Recomendamos mantener la hoja de la ventana colocada.
2. Centre el TRANSOM en la ventana, asegurándose de que la espuma de la parte inferior del producto esté bien asegurada en la parte inferior del marco de la ventana.
3. Cierre la ventana para asegurar el producto en su lugar.
4. Coloque los bloques de espuma Soft-Fit opcionales a cada lado del producto, colocándolos de forma segura en el marco de la ventana.
5. Opcional: Enrute el cable de alimentación según sea necesario, utilizando los clips proporcionados para asegurar el cable en su lugar.



CONTROLES



CÓMO USAR

1. Toque  para encender o apagar la unidad.
2. Seleccione el ajuste de velocidad deseado presionando  o . Tiene cuatro (4) velocidades: 1- BAJA, 2- MEDIA, 3- ALTA y 4- TURBO. La velocidad se indica mediante el número que se muestra en la pantalla.
3. Toque  para cambiar de flujo de aire directo a extractor. Toque el botón nuevamente para cambiar de extractor a flujo de aire directo.







MODO DIRECTO



MODO EXTRACTOR

Nota: Al enchufar y encender la unidad por primera vez, lo hará en el MODO DIRECTO. Después de eso, la unidad recordará la configuración del usuario cuando se encienda/apague.










4. El producto incluye un termostato integrado, y la temperatura ambiente interior se iluminará en la pantalla solo cuando el termostato esté activado (en MODO AUTOMÁTICO). Toque  para activar el MODO AUTOMÁTICO.
 - Toque el botón  o  para establecer la temperatura ideal entre 60 - 90 ° F (15 - 32 ° C); si mantiene presionado cualquiera de los botones durante 3 segundos.
 - Mientras esté en este modo de ajuste, la pantalla de temperatura parpadeará momentáneamente y luego volverá a mostrar la temperatura actual interior de la habitación.
 - Toque  para desactivar el MODO AUTOMÁTICO. El ícono se volverá blanco para indicar que el MODO AUTOMÁTICO está desactivado.

Nota: La visualización de temperatura es en grados Fahrenheit únicamente.

Nota: El TRANSOM está equipado con controles de atenuación automática. Todas las luces no esenciales se apagarán después de unos segundos de inactividad. Solo el botón de encendido permanecerá iluminado. El primer toque en el panel de control o en el control remoto activará la unidad, permitirá el ajuste de la configuración y se oscurecerá nuevamente después de unos segundos de inactividad.

CONTROL REMOTO

FUNCIONES REMOTAS

1. Presione  para encender o apagar la unidad.
2. Seleccione el ajuste de velocidad deseado presionando  o .
3. Presione  para cambiar de flujo de aire directo a extractor. Presione el botón nuevamente para cambiar de extractor a flujo de aire directo.
4. Presione  para activar el MODO AUTOMÁTICO. El ícono se volverá verde para indicar que el MODO AUTOMÁTICO está activado.
 - Toque el botón  o  para establecer la temperatura ideal; si mantiene presionado cualquiera de los botones durante 3 segundos, podrá ajustar la temperatura rápidamente hacia arriba o hacia abajo de a 5 grados por segundo.
 - Mientras esté en este modo de ajuste, la pantalla de temperatura parpadeará momentáneamente y luego volverá a mostrar la temperatura actual interior de la habitación.
 - Una sola pulsación del botón,  cuando el MODO AUTOMÁTICO está activado, cambia la pantalla de la temperatura de la habitación a SET TEMP parpadeando para hacer ajustes.
 - Presione el botón  dos veces para desactivar el MODO AUTOMÁTICO. El ícono se volverá blanco para indicar que el MODO AUTOMÁTICO está desactivado.

Nota: El control remoto necesita una línea de visión para permitir que la unidad reciba la señal. Coloque la unidad de forma tal que el lente receptor pueda verse desde el control remoto.




CONTROL REMOTO

CAMBIO DE BATERÍA *Se necesita un destornillador.*

Su circulador remoto incluye (1) moneda estilo 3V CR2032 batería. La batería viene preinstalada. Retire la lengüeta de la batería antes del primer uso. La batería preinstalada tiene una expectativa de vida útil de 1 año (según el uso) después de que se extraiga la pestaña del control remoto.


1. Para cambiar la pila, el control remoto lleva una pila CR2032 de 3 voltios de tipo moneda. Siempre use el tamaño y la clasificación correctos de pila para este producto.
2. Para cambiar la pila, abra la tapa del compartimiento de la pila en la parte posterior del control remoto (deberá aflojar el pequeño tornillo de la tapa del compartimiento con un destornillador Phillips N.º 1). Si fuese necesario, limpie los contactos de la pila y también los del dispositivo antes de colocar la pila. Quite el protector plástico de la pila y colóquela en el control remoto con el lado + hacia afuera. Asegúrese de colocar correctamente la pila en relación con la polaridad. Coloque la tapa del compartimiento de la pila y atornille.

Note: Quite la pila del control remoto cuando no lo usará durante un periodo prolongado de tiempo y siempre quite la pila agotada inmediatamente y reemplácela por una pila nueva. No guarde la pila agotada en el control remoto.

 **ADVERTENCIA:** Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, podría causar lesiones graves o la muerte en solo 2 horas. Busque atención médica de inmediato.

LIMPIEZA

Como su producto mueve mucha cantidad de aire, debe limpiarse con regularidad. Si requiere mantenimiento, lleve la unidad a Vornado (consulte la sección GARANTÍA para más instrucciones).

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones a personas, desenchufe la unidad antes de limpiarla.

LIMPIEZA REGULAR

1. Desenchufe la unidad antes de limpiarla.
2. Use el accesorio cepillo de su aspiradora para aspirar el polvo acumulado en la unidad.
3. Limpie toda la unidad con un trapo suave.

Nota: No utilice gasolina, diluyente, solvente, u otros químicos para limpiar. El motor se lubrica permanentemente y no necesita aceite.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA

POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN

El artefacto no se enciende.	<p>La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente eléctrico.</p> <p>La unidad está dañada o necesita reparación. Suspenda el uso y desenchúfela. Comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia.</p> <p>Debe cambiarse el fusible. Consulte la sección INSTRUCCIONES IMPORTANTES para saber cómo cambiar el fusible o comuníquese con el servicio de atención al cliente.</p>
El flujo de aire es débil o lento.	<p>Asegurar la unidad está puesta en turbo (más alto) para máxima circulación de aire.</p> <p>Permita que la unidad haga circular por completo en toda la habitación; esto puede tomar varios minutos.</p> <p>Verifique que las entradas de aire y la rejilla de salida no estén obstruidas.</p>
El control remoto a distancia no funciona.	<p>La batería está muerta. Cámbiela por una batería nueva CR2032 de 3 voltios. Consulte la sección CONTROLES – Batería del control remoto para recibir instrucciones.</p> <p>El control remoto necesita una línea de visión para permitir que la unidad reciba la señal. Coloque la unidad de forma tal que el lente receptor pueda verse desde el control remoto.</p>
El aire no se mueve en la dirección deseada.	<p>Cambie la dirección del flujo de aire de DIRECTO a EXTRACTOR (o de EXTRACTOR a DIRECTO). Si el problema persiste, apague y encienda la unidad y ajuste la configuración según sea necesario.</p>
La unidad está encendida pero no hay aire en movimiento.	<p>Es posible que la temperatura preestablecida en AUTOMÁTICO esté demasiado alta. Disminuya la temperatura establecida o desactive el modo AUTOMÁTICO.</p>



GARANTÍA

Esperamos que este producto sea perfecto. Si no está satisfecho con este producto, háganoslo saber.

Vornado Air LLC (“Vornado”) garantiza al consumidor o comprador original que este Circulador para todo el ambiente Vornado® (“Producto”) estará libre de defectos de materiales o fabricación durante un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra. En caso de detectarse algún defecto de este tipo dentro del periodo de garantía, Vornado, a su discreción, reparará o reemplazará el Producto sin costo alguno.

Servicio de garantía o reparación:

Llame al 1-800-234-0604 o envíe un correo electrónico a help@vornado.com para obtener un formulario de Autorización de Devolución (“RA” por sus siglas en inglés). Cuando se comunique con Vornado por el servicio de garantía, tenga o incluya el número de modelo y número de serie del Producto, como también su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Para presentar un reclamo de garantía sin contacto, visite vornado.com/contact-us.

Luego de recibir el formulario RA, envíe su Producto a:

Vornado Air LLC Attn: Warranty & Repair 415 East 13th Street Andover, KS 67002. Para su comodidad, tenga a mano el número de modelo y número de serie al comunicarse con Vornado para realizar consultas sobre servicio. Para garantizar la manipulación adecuada, los paquetes deben estar claramente marcados con el número RA. Los paquetes que no estén claramente marcados con el número RA podrán ser rechazados en la plataforma de recepción. La reparación y devolución de su Producto tardará entre 1 y 2 semanas a partir de la recepción del Producto.

Respecto de las reparaciones que no cubra la garantía o que se realicen fuera del periodo de garantía, deberá pagarse un arancel para cubrir el costo de materiales, mano de obra, manipulación y envío.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por abuso del Producto, modificación, alteración, manipulación indebida, mantenimiento inadecuado, uso comercial o reparación o servicio del

Producto por parte de una persona externa a Vornado, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos. El uso inadecuado del producto, que incluye el uso de un dispositivo externo que altera o convierte el voltaje o la frecuencia de la electricidad, o el envío de un producto Vornado a un país donde su uso no está previsto invalidará todas las garantías. No se recomienda la modificación no autorizada del producto, la reparación realizada por un centro de reparaciones no autorizado, o el uso de repuestos no aprobados, y sus consecuencias no serán cubiertas por los servicios de soporte o las garantías del producto. La garantía del producto tendrá validez solo para los modelos que se usan en el país previsto. LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO SEGUN SE ESTABLECE EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA ES UN RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. VORNADO NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS PRODUCIDOS COMO CONSECUENCIA DEL INCUMPLIMIENTO DE UNA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. SALVO QUE LA LEY APLICABLE LO PROHÍBA, LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO DE ESTE PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA A LA VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, o limitaciones sobre la vigencia de una garantía implícita. Por ello, las limitaciones o exclusiones que se indican anteriormente pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían entre un estado y otro. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

Los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. © Todos los derechos reservados. La información técnica, los datos y las instrucciones para la instalación, conexión y operación que contienen estas instrucciones de uso corresponden a la última información disponible al momento de la impresión. El contenido de este manual puede diferir ligeramente del producto real. Tenga en cuenta los suplementos adicionales.

Estamos Aquí Para Ayudar
800.234.0604
vornado.com
help@vornado.com



Pensado, diseñado y respaldado en U.S.A.

© 2023 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso. Vornado® es marca registrada de Vornado Air LLC.

Nous exigeons de nos produits qu'ils soient parfaits.

Si celui-ci ne l'est pas, nous corrigerons la situation.

vornado.com
800-234-0604
help@vornado.com

TABLE DES MATIÈRES

Consignes De Sécurité Importantes.....	34
Caractéristiques	38
Pour Démarrer	39
Commandes	40
Utilisation	41
Télécommande	42
Nettoyage	44
Dépannage	45
Garantie	46

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Visitez www.vornado.com/circulators-manuals pour consulter, télécharger et imprimer la version la plus récente de ces instructions.

UTILISATION PRÉVUE : Ce produit est destiné à faire circuler l'air intérieur et extérieur uniquement dans une installation de fenêtre aux États-Unis et au Canada. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages ou aux blessures survenant à la suite d'une utilisation ou d'une modification non autorisées du produit. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT : Risques pour les enfants et les personnes souffrant d'incapacités

- Pendant l'installation, le fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de ce produit, il faut assurer la supervision des enfants de 12 ans et moins et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites. Il faut surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil, ses pièces ou son matériel d'emballage.



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure chimique. Garder les piles hors de la portée des enfants.

- **AVERTISSEMENT : GARDER LES PILES NEUVES ET USAGÉES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.** Ce produit contient une pile bouton au lithium. Si une pile bouton neuve ou usagée est avalée ou qu'elle pénètre l'organisme, elle peut causer de graves brûlures internes et entraîner la mort en moins de deux heures. Toujours s'assurer que le couvercle du compartiment des piles est solidement fixé en place. Si le couvercle du compartiment des piles ne se ferme pas complètement, cesser d'utiliser le produit, retirer les piles et les garder hors de la portée des enfants. Si vous croyez que des piles pourraient avoir été avalées ou avoir pénétré l'organisme, consulter immédiatement un médecin. Aux États-Unis, appeler le centre antipoison national au 1800222-1222 ou au 202625-3333. Au Canada, composer le 416813-5900.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'INSTALLATION — Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, respecter les consignes suivantes :

- Ce produit est conçu pour être installé sur une fenêtre uniquement. Installer sur des fenêtres comportant des leviers de commande tournés vers l'intérieur (non exposés aux éléments). N'utilisez pas ce produit d'une manière autre que celle indiquée par le fabricant dans les instructions d'installation fournies ci-dessous.
- Retirez et fixez tous les rideaux et draperies et placez l'appareil à l'écart des nappes de table, des couvertures et autres tissus qui pourraient être aspirés par le ventilateur, au risque d'endommager le moteur et/ou de créer un risque d'incendie.
- Aucune partie de ce produit (l'appareil, son cordon d'alimentation, sa fiche, son emballage, etc.) ne doit se trouver près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée. Ne pas utiliser ce produit dans une fenêtre, sur une surface inégale ou instable, ou près de l'eau.

- L'appareil, son bloc d'alimentation, son cordon d'alimentation et sa fiche ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau. Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpe, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'un plan de travail, ne pas le pincer dans une porte et ne pas refermer une porte sur lui. Placer l'appareil près d'une prise facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.

AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION SÛRE — Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, respecter les consignes suivantes :

- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de surcharge du circuit, d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif de régulation de vitesse à semi-conducteurs (par ex., gradateur).
- N'utilisez aucun ventilateur dont le cordon ou la fiche est endommagé(e). Jetez le ventilateur ou retournez-le à un centre de service autorisé pour examen et/ou réparation.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé ou a été endommagé. N'utilisez pas de ventilateur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas essayer de réparer ou de remplacer des pièces. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou toute autre personne ayant des compétences

similaires afin d'éliminer les dangers potentiels. Communiquer avec le service aux consommateurs de Vornado au 1 800 234-0604 (téléphone) ou à l'adresse consumerservice@vornado.com (courriel) pour obtenir des instructions sur le remplacement et la réparation du produit.

- Risque d'incendie. L'appareil peut être doté d'un bloc d'alimentation amovible ou d'un cordon/une fiche ayant un dispositif de sécurité, tel qu'un fusible. Utiliser uniquement la fiche et le cordon d'alimentation fournis.
- Avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique, s'assurer que toutes les caractéristiques électriques figurant sur l'étiquette signalétique, y compris la tension, concordent avec celles de l'alimentation électrique de la prise.
- Ne jamais se servir du cordon comme poignée ni le tirer d'un coup sec, l'étirer ou le tendre excessivement.
- Quand l'appareil est branché, ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air, et ne pas laisser de corps étrangers s'infiltrer dans ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.
- Lorsque la fiche est insérée dans la prise murale, elle doit rester fermement en place, sinon elle pourrait surchauffer et se déformer. Cesser d'utiliser la prise pour faire fonctionner le produit si la fiche ne reste pas en place. Contacter un électricien compétent pour faire remplacer la prise si elle est usée ou qu'elle ne maintient pas une fiche électrique en place.
- Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre.) Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche est conçue pour s'insérer dans une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, inversez la fiche. S'il ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. N'essayez pas d'annuler cette fonction de sécurité.
- Avant de déplacer le produit, de le repositionner, d'en faire l'entretien ou de le nettoyer ou quand le produit n'est pas utilisé, se servir des

commandes du produit pour mettre celui-ci hors tension, puis le débrancher. Pour débrancher l'appareil de la prise, saisir uniquement la fiche et la tirer. De plus, lors d'un orage ou si le produit doit être laissé longtemps sans surveillance, éteindre le produit et le débrancher.

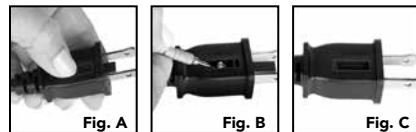
AVERTISSEMENT RELATIF À L'ENTRETIEN — Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, respecter les consignes suivantes :

- Nettoyer régulièrement le produit; pour ce faire, suivre uniquement les instructions du présent guide d'utilisation. Avant le nettoyage, mettre le produit hors tension, puis le débrancher. Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant, d'ammoniac ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage. Consulter les instructions de NETTOYAGE fournies.
- Si l'appareil est branché, ne pas ouvrir son boîtier. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado.
- Ce produit est doté d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible qui a sauté indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible saute, débrancher l'appareil de la prise. Remplacer le fusible conformément aux instructions de réparation de l'utilisateur (consulter les indications sur le produit quant au calibre adéquat pour le fusible), puis vérifier le produit. Si le fusible de remplacement saute lui aussi, il est possible qu'il y ait un court-circuit. Le produit doit alors être jeté ou retourné à un établissement de réparation autorisé afin qu'il soit vérifié et/ou réparé.

Instructions De Réparation À l'intention De l'utilisateur

1. Mettre l'appareil hors tension à l'aide de ses commandes.
2. Tirer sur la fiche (pas sur le cordon) pour la débrancher de la prise.
3. Risque d'incendie. Remplacer par un fusible de 2.5 tension, 125 V dont la tension et l'intensité sont approuvées par le service aux consommateurs de Vornado. Pour obtenir un fusible de rechange

4. Après avoir reçu le fusible, se servir d'un petit tournevis à tête plate pour faire glisser le couvercle du fusible (situé sur la fiche) et l'ouvrir (Fig. A).
5. Au moyen du tournevis, soulever doucement chacune des extrémités du fusible pour enlever le fusible de l'alvéole (Fig. B).
6. Insérer le fusible de rechange dans l'alvéole en poussant doucement chacune des extrémités métalliques du fusible, en alternance, au moyen du tournevis. Ne pas pousser le centre du fusible, qui est fragile et pourrait casser.
7. Fermer le couvercle du fusible en le faisant glisser à l'aide du tournevis. Quand le couvercle est fermé, il doit s'insérer entièrement dans la fiche. Aucune de ses parties ne doit dépasser (Fig. C).
8. Brancher l'appareil dans la prise, puis le mettre sous tension.
9. Si le fusible de rechange saute lui aussi, il est possible qu'il y ait un court-circuit. Le produit doit alors être jeté ou retourné à un établissement de réparation autorisé afin qu'il soit vérifié ou réparé.



Risque d'incendie. Ne pas remplacer la fiche de branchement. Elle contient un dispositif de sécurité (fusible, disjoncteur de défaut d'arc, interrupteur détecteur de courant de fuite) qu'il ne faut pas retirer. Jeter le produit si la fiche de branchement est endommagée.

Déclaration de conformité FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet

appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

REMARQUE: Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limitations relatives à un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 des règlements de la FCC. Ces limitations visent à fournir une protection raisonnable contre le brouillage nuisible pouvant survenir dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et risque, s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, de causer du brouillage qui nuira aux communications radiophoniques. Il est toutefois impossible de garantir qu'il ne se produira pas de brouillage dans un environnement particulier. Si cet appareil cause brouillage qui nuit à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension, nous encourageons l'utilisateur à essayer d'éliminer le brouillage à l'aide d'une ou de plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.-Brancher le produit sur une prise de courant faisant partie d'un circuit autre que celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contactez le service clientèle de Vornado ou consultez le détaillant ou un technicien radio/télé compétent pour obtenir de l'assistance.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Déclaration de conformité FCC du fournisseur

Identifiant unique: Vornado Modèle TRANSOM

Partie responsable: Vornado Air LLC
Adresse postale: 415 E. 13th St., Andover, KS 67002
Contact: www.vornado.com

AVERTISSEMENT: les batteries peuvent présenter un risque d'étouffement. Ne laissez pas les enfants manipuler les piles.

MISE AU REBUT DES PILES: Veuillez mettre les piles au rebut conformément aux lois et règlements de votre région et les garder hors de la portée des enfants. Votre centre de recyclage local pourrait accepter certains types de piles pour les recycler ou les éliminer. **NE PAS JETER LES PILES DANS UN FEU. LES PILES POURRAIENT EXPLOSER OU FUIR.** Les piles neuves et usagées peuvent causer des blessures. Garder les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CARACTÉRISTIQUES



POIGNÉE DE TRANSPORT INTÉGRÉE
Facile à transporter, facile à installer.

VENTILATEUR D'EXTRACTION ÉLECTRONIQUE RÉVERSIBLE
Un seul bouton pour passer rapidement de la fonction de ventilateur à la fonction d'extraction.

SYSTÈME À BLOCS DE MOUSSE MODULAIRES POUR UN AJUSTEMENT SOUPLE
Installation facile créant une barrière contre les bruits et les températures de l'extérieur.

BOÎTIER RÉSISTANT AUX INTEMPÉRIES
FORME À PROFIL BAS
Préserve le champ de vision à travers la fenêtre.

MODE AUTO AVEC THERMOSTAT
Réglage automatique du débit d'air en fonction de la température souhaitée.

COMMANDES TACTILES À 4 VITESSES
Un cadre pour chaque niveau de confort.

CORDON D'ALIMENTATION EXTRA LONG DE 8 PI
Cordon large.
AFFICHAGE À GRADATION AUTOMATIQUE
Toutes les lumières non essentielles sont éteintes, réduction de la pollution lumineuse ET économie d'énergie.

TÉLÉCOMMANDE
Modifiez les réglages en toute commodité et avec facilité.

ACCESSOIRES

Pour commander des blocs de mousse de rechange, veuillez contacter le service clientèle de Vornado à help@vornado.com ou 800-234-0604.

POUR DÉMARRER

INSTALLATION DANS LA FENÊTRE

REMARQUE: Le TRANSOM a été conçu pour être utilisé avec des fenêtres à guillotine simple et à guillotine double. Il peut être utilisé avec des fenêtres de 65 à 100 cm (26 à 40 po) de largeur et nécessite une ouverture de fenêtre d'au moins 20 cm (8 po) de hauteur.

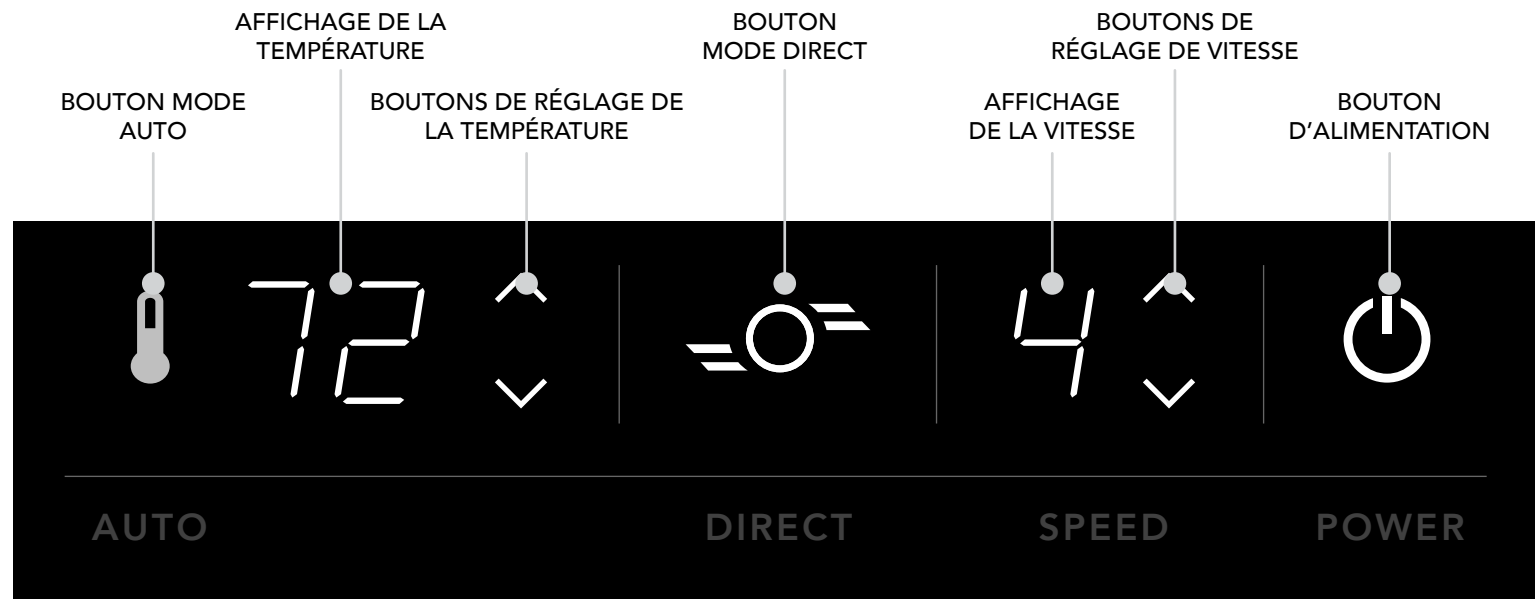
POUR INSTALLATION À L'HORIZONTALE UNIQUEMENT. NE TENTEZ PAS D'INSTALLER SUR UNE FENÊTRE À LA VERTICALE.

PENDANT L'INSTALLATION DU PRODUIT ET DES BLOCS DE MOUSSE, GARDEZ UNE MAIN SUR LE PRODUIT EN TOUT TEMPS.





1. Nous recommandons de garder la moustiquaire en place.
2. Centrez le TRANSOM dans la fenêtre, en vous assurant que la mousse au bas du produit est bien ancrée au bas du cadre de la fenêtre.
3. Fermez la fenêtre pour placer le produit solidement en place.
4. Rentrez les blocs de mousse Soft-Fit optionnels de chaque côté du produit, en les insérant solidement dans le cadre de la fenêtre.
5. Facultatif: acheminez le cordon d'alimentation au besoin, en utilisant les clips fournis pour fixer le cordon en place.



COMMANDES







UTILISATION

1. Appuyez  pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Choisissez la vitesse souhaitée en appuyant sur  ou . L'appareil comporte quatre (4) vitesses : 1- BASSE, 2- MOYENNE, 3- HAUTE ET 4- TURBO. La vitesse est indiquée par un numéro affiché à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton  pour passer du flux d'air direct à l'extraction. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer de l'extraction au flux d'air direct.



Remarque: Lorsqu'il est branché et mis sous tension pour la première fois, l'appareil est en MODE DIRECT. Ensuite, le réglage de l'utilisateur est mémorisé lorsque l'appareil s'éteint ou s'allume.










4. Le produit comprend un thermostat intégré. La température ambiante de la pièce s'affiche seulement à l'écran lorsque le thermostat est activé (en MODE AUTO). Touchez  pour activer le MODE AUTO.
 - Appuyez sur la touche  ou  le bouton pour régler l'appareil à la température souhaitée, entre 60 - 90 ° F (15 - 32 ° C). En maintenant l'un ou l'autre des boutons enfoncés pendant 3 secondes.
 - Dans ce mode de réglage, l'affichage de la température clignote momentanément, puis retourne à la température ambiante intérieure en temps réel.
 - Appuyez sur  pour désactiver le MODE AUTO. Le témoin passera au blanc pour indiquer que le MODE AUTO est désactivé.

Remarque: La température s'affiche en degrés Fahrenheit uniquement.

Remarque: Votre TRANSOM est muni d'une commande d'assombrissement automatique. Toutes les lumières non essentielles s'éteignent après quelques secondes d'inactivité. Seul le bouton marche-arrêt reste allumé. À la première pression sur le panneau de commande ou la télécommande, l'appareil s'active, et l'utilisateur peut alors effectuer les réglages. L'appareil s'éteint à nouveau après quelques secondes d'inactivité.

TÉLÉCOMMANDE

FONCTIONS À DISTANCE

1. Appuyez  pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Choisissez la vitesse souhaitée en appuyant sur  ou .
3. Appuyez sur le bouton  pour passer du flux d'air direct à l'extraction. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer de l'extraction au flux d'air direct.
4. Appuyez sur  pour activer le MODE AUTO. Le témoin passe au vert pour indiquer que le MODE AUTO est activé.
 - Appuyez sur la touche  ou  le bouton pour régler l'appareil à la température souhaitée. En maintenant l'un ou l'autre des boutons enfoncés pendant 3 secondes, vous pourrez régler rapidement la température à la hausse ou à la baisse de 5 degrés par seconde.
 - Dans ce mode de réglage, l'affichage de la température clignote momentanément, puis retourne à la température ambiante intérieure en temps réel.
 - Lorsque le MODE AUTO est activé, une simple pression sur le bouton  changera l'affichage de la température ambiante à l'affichage clignotant de la température souhaitée (SET TEMP) si un réglage est nécessaire.
 - Appuyez deux fois sur le bouton  pour désactiver le MODE AUTO. Le témoin passera au blanc pour indiquer que le MODE AUTO est désactivé.

Remarque: Pour que l'appareil capte le signal de la télécommande, aucun obstacle ne doit entraver la portée optique de la télécommande. Placer l'appareil de façon que la lentille du récepteur soit visible à partir de la télécommande.




TÉLÉCOMMANDE

REPLACEMENT DE LA PILE *Vous aurez besoin d'un tournevis.*

Votre circulateur distance comprend (1) pièce style 3V type CR2032. Batterie est livré pré-installé. Supprimer la tirette de batterie avant la première utilisation. La batterie préinstallée a une durée de vie de 1 an (en fonction de l'utilisation) après que la languette a été retirée de la télécommande.


1. Pour remplacer la pile de la télécommande, utilisez une pile bouton CR2032 de 3 V. Utilisez toujours une pile dont la taille et la puissance conviennent au produit.
2. Pour remplacer la pile, ouvrez la porte du compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande (vous devrez desserrer la petite vis de la porte au moyen d'un tournevis Phillips no 1). Avant d'installer la pile, nettoyez ses points de contact ainsi que ceux du dispositif, au besoin. Enlevez la pellicule protectrice en plastique de la pile, s'il y a lieu, puis insérez la pile dans la télécommande; le côté où apparaît le signe + doit être tourné vers le haut. Assurez-vous que la pile est installée correctement en ce qui a trait à la polarité. Remettez la porte du compartiment de la pile et la vis.

Remarque : Si la télécommande ne sera pas utilisée pendant une longue période, en retirer la pile. Quand une pile est morte, toujours l'enlever immédiatement et la remplacer par une pile neuve. Ne pas conserver une pile morte dans la télécommande.

 **AVERTISSEMENT:** ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort en seulement 2 heures. Consultez immédiatement un médecin.

NETTOYAGE

Puisque votre produit déplace une importante quantité d'air, il aura besoin d'être nettoyé régulièrement. Si l'appareil doit être réparé, veuillez le retourner à Vornado (consultez la section GARANTIE à ce sujet).

 **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

REGULAR CLEANING

1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Utilisez un aspirateur domestique, équipé de sa brosse, pour éliminer la poussière accumulée sur l'appareil.
3. Essuyez tout l'appareil à l'aide d'un chiffon doux.

Remarque: Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage. Le moteur est lubrifié en permanence; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.

DÉPANNAGE

PROBLÈME

L'appareil ne se met pas sous tension.

L'appareil ne génère pas suffisamment d'air.

La télécommande ne fonctionne pas.

L'air ne circule pas dans la direction souhaitée.

L'appareil est allumé, mais il ne déplace pas d'air.

CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION

L'appareil n'est pas branché. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cesser d'utiliser l'appareil et le débrancher. Contacter le service aux consommateurs pour obtenir de l'aide.

Le fusible doit être remplacé. Consultez la section INSTRUCTIONS IMPORTANTES pour savoir comment remplacer le fusible ou contactez le service aux consommateurs.

S'assurer que l'appareil est au réglage le plus élevé afin d'obtenir une circulation d'air maximale.

Laisser l'appareil fonctionner pour que l'air circule dans toute la pièce; cela peut prendre plusieurs minutes.

Assurez-vous que rien n'obstrue les entrées d'air ni la grille de sortie.

La pile est morte. Remplacez-la par une nouvelle pile CR2032 de 3 volts. Vous trouverez les instructions à la section COMMANDES – Pile de la télécommande.

Pour que l'appareil capte le signal de la télécommande, aucun obstacle ne doit entraver la portée optique de la télécommande. Placer l'appareil de façon que la lentille du récepteur soit visible à partir de la télécommande.

Changez la direction du flux d'air de DIRECT à EXHAUST (ou EXHAUST à DIRECT). Si le problème persiste, éteignez et rallumez l'appareil et ajustez les réglages selon les besoins.

La température pré-réglée en mode AUTO est peut-être trop élevée. Abaissez la température pré-réglée ou désactivez le mode AUTO.



GARANTIE

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

Nous Sommes Là Pour Aider

800.234.0604

vornado.com

help@vornado.com

Vornado Air SARL (« Vornado ») garantit au consommateur initial ou à l'acheteur initial que ce ventilateur pour toute la pièce de Vornado® (le « produit ») ne comporte aucun vice de matériau ou de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Si un tel vice était décelé durant la période de garantie, Vornado, à sa discrétion, réparera ou remplacera le produit sans frais.

Pour bénéficier du service de garantie ou de réparation :

Composez le 1 800 234-0604 ou envoyez un courriel à help@vornado.com pour obtenir un formulaire d'autorisation de retour (« AR »). Veuillez indiquer ou avoir sous la main le numéro de modèle de votre produit et son numéro de série, ainsi que vos nom, adresse, ville, province ou État, code postal et numéro de téléphone quand vous contactez Vornado au sujet du service de garantie. Pour déposer une demande de garantie sans contact, visitez vornado.com/contact-us.

Après avoir reçu le formulaire d'AR, expédiez le produit à :

Vornado Air LLC, Attn: Warranty & Repair, 415 East 13th Street, Andover, KS 67002, USA. Pour plus de commodité, veuillez avoir le numéro de modèle et le numéro de série sous la main quand vous contactez Vornado au sujet des réparations. Pour garantir une manutention adéquate, le numéro d'AR doit être clairement indiqué sur le colis. Un colis où ne figure pas clairement le numéro d'AR peut être refusé au quai de déchargement. Veuillez prévoir 1 à 2 semaines pour la réparation et le retour de votre produit après réception du produit.

Pour les réparations non couvertes par la garantie ou demandées après la période de garantie, des frais s'appliqueront pour couvrir le coût des matériaux, de la main-d'œuvre, de la manutention et de l'expédition.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, de la réparation du produit ou de sa maintenance si elles n'ont pas été effectuées par Vornado, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Toutes les garanties seront annulées si le produit Vornado est utilisé de façon inadéquate, ce qui comprend l'utilisation d'un dispositif externe qui modifie ou convertit la tension ou la fréquence du courant électrique, ou si ce produit est expédié dans un pays où il n'est pas destiné à être utilisé. Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon toute incidence sur le produit ne sera pas couverte par les garanties du produit ni par les services de soutien. La garantie du produit sera considérée comme valide seulement pour les modèles utilisés dans le pays où ils sont destinés à être utilisés. LES RÉPARATIONS ET LES REMPLACEMENTS PRÉVUS EN VERTU DE LA GARANTIE CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CONSOMMATEUR. VORNADO NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DÉCOULANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER RELATIVE À CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. Certaines provinces et certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou permettent la limitation de la durée d'une garantie implicite : dans ce cas, les clauses de limitation ou d'exclusion décrites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre situation. Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits additionnels, selon la province ou l'État où vous résidez. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés. La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression. Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.



Conception, mise au point et soutien technique effectués à É.U.

© 2023 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Spécifications sujettes à modification sans préavis.
Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.



Vornado Air, LLC
415 East 13th Street, Andover, Kansas 67002
800.234.0604 | vornado.com